



TARPTAUTINĖ KONFERENCIJA

LIETUVIŲ GESTŲ KALBOS VERTĖJŲ ASOCIACIJOS 10-MEČIO ATSPALVIAI

Konferencijos globėja ir moderatorė - LR Seimo narė Raminta Popovienė

Konferencijos organizatoriai – Lietuvos gestų kalbos asociacija

Balandžio 17 d., 10 val. LR Seimo Kovo 11 – osios salė

9:30 – registracija į konferenciją

10:00 – KONFERENCIJOS ATIDARYMAS IR SVEIKINIMAI

10:30 – 10:50 „LGKVA dešimties metų veikla“ – Lietuvos gestų kalbos asociacijos prezidentė Ramunė Leonavičienė.

10:50 – 11:15 „Žmogaus teisės ir kurtieji: kurioje vietoje atsiduria vertėjas?“ – Pasaulinės gestų kalbos vertėjų asociacijos (WASLI) prezidentė Debra Russell.

11:15 – 11:30 „Kurčiasis ir gestų kalbos vertėjas: teisių ir pareigų galvosūkiai“ – Lietuvos kurčiųjų draugijos prezidentas Kęstutis Vaišnora.

11:30 – 11:45 „Lietuvių gestų kalbos vertėjų rengimas Lietuvoje“ – Vilniaus kolegijos Pedagogikos fakulteto dekanė Vaiva Juškienė.

11:45 – 12:00 „Kurčiojo vertėjo darbo ypatumai Lietuvoje“ – KAGKVC direktorės pavaduotojas Arūnas Bražinskas.

12:00 – 12:15 „Lenkijos gestų kalbos vertėjai“ – Varšuvos gestų kalbos vertėjų organizacijos atstovė Aleksandra Kalata-Zawlocka.

12:15 – 13:15 KAVOS PERTRAUKA

13:15 – 13:30 „Vilniaus apskrities gestų kalbos vertėjų centro veiklos istorija ir perspektyvos” - *Vilniaus gestų kalbos vertėjų centras. Pranešėjos VAGKVC direktorė Danguolė Dragūnienė, LGKVA valdybos narės Asta Zinkevičiūtė, Sabina Grėbliūnaitė.*

13:30 – 13:45 „Baltarusijos gestų kalbos vertėjai” - *Baltarusijos kurčiųjų draugijos vice-prezidentė Svetlana Hanejeva.*

13:45 – 14:00 „Komandinio vertimo iššūkiai“ – *Lietuvių gestų kalbos vertėjų asociacijos valdybos narė Alicija-Jolanta Dabulskienė, Kauno apskrities gestų kalbos vertėjų centro vertėjas Mantas Radavičius.*

14:00 – 14:15 „Kanados kurčiųjų gestų kalbos vertėjų patirtis” - *WASLI(Pasaulinės gestų kalbos vertėjų asociacijos) Tarptautinės gestų kalbos vertėjų patarėjas Nigel Howard (video pranešimas).*

14:15 – 14:30 „Šiaulių apskrities gestų kalbos vertėjų centro raida įkūrus Lietuvių gestų kalbos vertėjų asociaciją“ - *Šiaulių gestų centro vertėja Evelina Kvietkienė.*

14:30 – 14:45 „Latvijos gestų kalbos vertėjai“ - *Latvijos kurčiųjų draugijos pirmininkė Sandra Gerenovska.*

14:45 – 15:00 „Streso valdymas vertėjo darbe“ - *Panevežio gestų kalbos vertėjų centro gestų kalbos vertėjos Rasa Motekaitienė, Dalia Paliliūnienė Birutė Šimkienė.*

15:00 – 15:15 „Gestų kalbos vertimas Estijoje” - *Estijos gestų kalbos vertėjų asociacijos valdybos narė Liivi Liiholm.*

15:15 – 15:30 „Kurtieji vertėjai Europos kontekste“ - *Klaipėdos gestų kalbos vertėjų centras Nijolė Kaubrienė.*

15:30 – KONFERENCIJOS APIBENDRINIMAS IR UŽDARYMAS